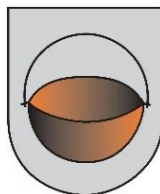




**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**

Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

sb/tw

15.10.2026

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindegatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Anwesend bzw. abwesend sind:

1. PILLON Christoph
2. AMBACH Christian
3. ANDERLAN Anton
4. ATZ Werner
5. BERNARD Walter
6. FLORIAN Kathrin
7. LUGGIN Lukas
8. MAYR Christian
9. MORANDELL Gertraud
10. MOSER Daniel
11. PERNSTICH Marlene
12. RAINER Christa
13. RINNER Siegfried
14. SINN Helmuth
15. TANZER Karin
16. ZWERGER Dietmar
17. VORHAUSER Stefan
18. WEISSENSTEINER Walter

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.

Presenti risp. assenti sono:

Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
X			
X			
X			
		X	
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
		X	

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 11)

Abänderung des Organigramms der Marktgemeinde Kaltern a.d.W.

Punto 11)

Modifica dell'organigramma del Comune di Caldaro s.S.d.V.

Dem Dienstbereich „Finanzdienste“ sind bisher die Organisationseinheit „Buchhaltung“, die Organisationseinheit „Steueramt“ sowie das „Personalwesen“ zugeordnet.

Um den organisatorischen Erfordernissen und der Komplexität der einzelnen Bereiche besser zu entsprechen, erscheint es zweckmäßig, den bisherigen Dienstbereich „Finanzdienste“ neu zu organisieren, indem aus den bisherigen Organisationseinheiten „Buchhaltung“ und „Steueramt“ jeweils eigene Dienststellen werden. Weiters wird eine neue Organisationseinheit „Personalamt“ geschaffen, welche dem Dienstbereich „Verwaltungsdienste“ zugeordnet wird, wobei festgehalten wird, dass die Organisationseinheit „Personalamt“ direkt dem Generalsekretär unterstellt ist.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *H5ut6cn81T6oUCQaFM5s21zaPShCo/kISJcjW0LyWR0=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 02.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Anstelle der Dienststelle „Finanzdienste“ die Dienststellen „Buchhaltung“ und „Steueramt“ zu schaffen.
2. Eine eigene Organisationseinheit „Personalamt“ zu schaffen und diese dem Dienstbereich „Verwaltungsdiensten“ zuzuordnen, wobei festgehalten wird, dass die Organisationseinheit „Personalamt“ direkt dem Generalsekretär unterstellt ist.
3. Das so abgeänderte Organigramm, welches diesem Beschluss als wesentlicher und integrierender Bestandteil beiliegt, zu genehmigen.
4. Festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen

* * * * *

Al'area di servizio "Servizi finanziari" sono attualmente assegnate l'unità organizzativa "Contabilità", l'unità organizzativa "Tributi" e l'Ufficio personale.

Per rispondere meglio alle esigenze organizzative e alla complessità dei singoli settori, appare opportuno riorganizzare l'attuale area di servizio "Servizi finanziari", trasformando le attuali unità organizzative "Contabilità" e "Ufficio tributi" in servizi autonomi. Viene inoltre istituita una nuova unità organizzativa denominata "Ufficio personale", che sarà assegnata all'area di servizio "Servizi amministrativi", precisando che l'unità organizzativa "Ufficio personale" è direttamente subordinata al Segretario generale.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *H5ut6cn81T6oUCQaFM5s21zaPShCo/kISJcjW0LyWR0=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 02.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. 1. Di istituire i servizi "Contabilità" e "Ufficio tributi" al posto del servizio "Servizi finanziari".
2. Istituire un'unità organizzativa "Ufficio personale" e assegnarla all'area di servizio "Servizi amministrativi", precisando che l'unità organizzativa "Ufficio personale" è direttamente subordinata al Segretario generale.
3. Si approva l'organigramma così modificato, il quale forma parte essenziale ed integrante della presente delibera.
4. Di dare atto che dal presente provvedimento non scaturisce alcuna spesa immediata.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)



MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)